Programa G.R.O.W. (Green Recycling Organic Waste / Reciclaje de Residuos Orgánicos)

Departamento de Servicios Medioambientales de la Ciudad y el Condado de Honolulu

Cambios en el servicio domiciliario de recolección en la acera con contenedores verdes : Compostaje de restos y desperdicios de comida y productos compostables

¡Visite nuestro sitio web!

Preguntas frecuentes y respuestas

¿Tiene Preguntas?
Visite: honolulu.gov/env/grow
Llame al: (808) 768-3200
Correo electrónico: opala@honolulu.gov

Resumen

El Departamento de Servicios Medioambientales (ENV) de la Ciudad y el Condado de Honolulu (la Municipalidad) está implementando el programa G.R.O.W. (Green Recycling Organic Waste) mediante un proyecto piloto. Este programa permitirá a hogares seleccionados compostar restos y desperdicios de comida usando el servicio de recolección en la acera con contenedores verdes de compostaje. Con el tiempo, el programa incluirá productos compostables industriales (etiquetados como «compostables» y «biodegradables»). El programa piloto comenzará el 1 de abril de 2026 en zonas seleccionadas como Waipahu, Nānākuli, Hawai'i Kai, Mililani, Kailua, Kalihi y las zonas alrededor de estas localidades que actualmente reciben el servicio domiciliario de recolección en la acera. En el futuro, la Municipalidad ampliará este programa a toda la isla.

Esta iniciativa apoya el objetivo de la Municipalidad de reducir en un 95% los residuos enviados a los vertederos para el 2030. Los restos de comida representan alrededor del 20 % de los residuos en O'ahu o alrededor de 160,000 toneladas al año, de las cuales unas 60,000 toneladas proceden de los hogares. Los residuos enviados a los vertederos producen metano, un potente gas de efecto invernadero.

Mālama 'āina (cuidar el medio ambiente) empieza en casa. Al compostar los restos y desperdicios de comida en su contenedor verde de compostaje, usted ayudará a reducir los residuos enviados al vertedero, a reducir las emisiones de gases de efecto invernadero, y a generar abono rico en nutrientes para la agricultura local dejando una isla más saludable para las generaciones futuras.

Programa G.R.O.W. – Depositar restos y desperdicios de comida en el contenedor verde de compostaje

P: ¿Qué cambios habrán en la recolección en la acera en O‘ahu?

R: A partir del 1 de abril de 2026, los hogares seleccionados para el programa piloto podrán depositar restos y desperdicios de comida en sus contenedores verdes junto con los desechos de jardín. La recolección seguirá realizándose cada dos semanas.

Los hogares en los siguientes barrios y zonas circundantes de estas localidades forman parte del programa piloto:

- Waipahu
- Nānākuli
- Hawai‘i Kai
- Mililani
- Kailua
- Kalihi

Si su hogar se encuentra en alguno de estos barrios, habrá recibido una carta en febrero o marzo de 2026 invitándole a participar.

Por el momento, **NO** se aceptarán los productos compostables industriales —entre los que se incluyen los envases y recipientes etiquetados como «compostables» o «biodegradables»— en los contenedores verdes de compostaje. En el futuro, la Municipalidad informará cuándo se podrán depositar estos productos en los contenedores verdes de compostaje.

La recolección de basura normal, residuos reciclables mixtos y residuos verdes seguirá realizándose para todos los residentes. Consulte aquí el calendario de recolección de contenedores. La Municipalidad anunciará cuándo todos los residentes de la isla podrán depositar restos y desperdicios de comida en sus contenedores verdes de compostaje en el futuro.

P: ¿Cómo funcionará el programa en el hogar?

R: Consulte las hojas informativas digitales y los folletos para obtener información adicional en https://honolulu.gov/env/grow. Los residentes seleccionados para el programa piloto podrán recoger un recipiente de cocina o bolsas de silicona reutilizables de forma gratuita en los talleres presenciales públicos de ENV o en la oficina de ENV. Si no puede asistir a uno de los próximos talleres presenciales, llame directamente a la División de Reciclaje de la Municipalidad al (808) 768-3200 o escriba un correo electrónico opala@honolulu.gov para coordinar el recojo de un recipiente de cocina. No habrá ningún costo adicional por el recojo y el uso del recipiente o de las bolsas de silicona reutilizables.

P: ¿Por qué es importante este programa?

R: La inclusión de restos y desperdicios de comida en el programa residencial de compostaje verde en la acera ayudará a la Municipalidad a acercarse al objetivo de desviar el 95% de los residuos de los vertederos para el 2030, tal y como se establece en la *Actualización del Plan Integrado de Gestión de Residuos Sólidos de 2019 de la Ciudad y el Condado de Honolulu*. Los residuos orgánicos representan el 36 % del flujo total de residuos en O'ahu, y los desperdicios de alimentos constituyen el 20 % del total. O'ahu produce alrededor de 160,000 toneladas de desperdicios de alimentos cada año, de las cuales 60,000 toneladas provienen de los hogares.

Tirar restos y desperdicios de comida en los contenedores verdes de compostaje residencial ayudará a la Municipalidad a reducir la cantidad de residuos de alimentos que son enviados al vertedero y, por lo tanto, a conservar el espacio en los vertederos y a reducir las emisiones de gases de efecto invernadero liberadas por la descomposición de los residuos orgánicos. Los restos y desperdicios de comida, junto con los desechos de jardín, se convertirán en abono rico en nutrientes que favorece el crecimiento de las plantas, previene la erosión, retiene el agua y combate las enfermedades de las plantas y las malas hierbas.

El proyecto de ley 47 de la Municipalidad, Ordenanza 23-30, estableció el requisito de que ENV incluya el recojo de restos y desperdicios de comida en el programa de recolección en la acera de materiales reciclables antes del 1 de abril de 2025. El proyecto de ley 28 de la Municipalidad, Ordenanza 25-24, amplía el plazo hasta el 1 de abril de 2026 para que ENV implemente la recolección en la acera de restos y desperdicios de comida.

P: ¿Es obligatorio participar en este nuevo programa?

R: Este programa es voluntario. No obstante, se anima a los residentes a participar.

P: ¿Por qué debería participar en este nuevo programa?

R: «Mālama ʻāina» es un valor hawaiano que significa cuidar de la tierra y de las personas que nos rodean. Todos podemos aportar nuestro granito de arena para cuidar el medio ambiente y la comunidad. Echar los restos y desperdicios de comida en los contenedores verdes de compostaje beneficia al medio ambiente al reducir la cantidad de residuos que van a parar al vertedero y la emisión de gases de efecto invernadero. Además, contribuye a la producción de compost rico en nutrientes para el cultivo de plantas. Al participar en este nuevo programa, también ayudas a la Municipalidad a cumplir el objetivo de sostenibilidad de lograr el desvío de residuos del vertedero en un 95 % para el 2030.

P: ¿Cambiará la recolección de basura (contenedor gris) o reciclaje mixto (contenedor azul)?

R: No. Los servicios actuales de basura y de residuos reciclables mixtos seguirán siendo los mismos.

P: ¿Habrá cambios en mi calendario de recolección ?

R: No. Su calendario de recolección seguirá siendo el mismo. Puede consultar su calendario aquí.

P: ¿Puedo llevar yo mismo mis restos y desperdicios de comida y residuos verdes?

R: Sí. Todos los residentes pueden llevar por su cuenta restos y desperdicios de comida y desechos de jardín de forma gratuita a la planta de compostaje de Hawaiian Earth Recycling situada en Wahiawā, en el 65-1101 de Wilikina Drive, Wahiawā. La planta aceptará un máximo de dos cargas por día. Consulte el sitio web de Hawaiian Earth Recycling aquí para conocer el horario de la instalación. Las estaciones de transferencia municipales y los centros de recolección de residuos no aceptarán restos o desperdicios de comida. No obstante, puede depositar los desechos de jardín en el contenedor o área específica para residuos verdes de las estaciones de transferencia municipales o los centros de recolección.

Recolección de restos y desperdicios de comida

P: ¿Qué residuos puedo depositar en el contenedor verde de compostaje?

R: Los siguientes residuos pueden depositarse en el contenedor verde de compostaje:

- Frutas
- Verduras
- Productos lácteos: sólidos y semisólidos a temperatura ambiente (como el queso y el yogur)
- Pan y productos de panadería
- Pasta, arroz, legumbres y cereales
- Legumbres, frutos secos y semillas
- Carne, mariscos, aves y huesos (como los de pescado y pollo)
- Cáscaras de huevo, cáscaras de frutos secos y conchas de mariscos
- Sobras y comida en mal estado
- Restos de la mesa y restos del plato
- Restos de café y té

También pueden depositarse desechos de jardín que ya se recogen en sus contenedores verdes:

- Restos de césped
- Hojas
- Ramas
- Restos de poda de setos
- Hojas de palmera
- Árboles de Navidad naturales

P: ¿Qué no se puede tirar en el contenedor verde?

R: Los siguientes artículos **no** se pueden tirar en el contenedor verde de compostaje:

- Líquidos
- Papel y productos de papel
- Plástico
- Metal

- Vidrio
- Grasas, aceites y lubricantes (FOG)
- Materiales compostables manufacturados (MCM): productos certificados y etiquetados como compostables y biodegradables
- Excrementos de mascotas
- Vasos de café
- Envases de comida para llevar y cajas de pizza
- Envolturas y envases de comida rápida
- Corchos, gomas elásticas, etiquetas de productos y cierres de alambre
- Tierra, piedras, ladrillos y macetas

P: ¿Puedo tirar los envases, recipientes y otros productos etiquetados como «compostables» o «biodegradables» en mi contenedor verde?

R: No. Aunque un producto lleve la etiqueta «compostable» o «biodegradable», **no** lo deposites en el contenedor verde. La planta de compostaje de la Municipalidad actualmente no puede procesar productos compostables industriales, aunque se está trabajando para poder aceptarlos en el futuro.

P: ¿Cómo debo almacenar los residuos antes del recojo?

R: Guarde los restos y desperdicios de comida en un recipiente con tapa hermética dentro de su casa. Puede utilizar un recipiente con tapa hermética, una bolsa de silicona reutilizable o un recipiente reutilizado, como un envase grande de yogur. Se recomienda congelar los restos de comida hasta el día de la recolección. Vacíe el contenido (SOLO restos y desperdicios de comida) de su recipiente o bolsa directamente en su contenedor verde de compostaje. No coloque bolsas ni recipientes de plástico en los contenedores verdes de compostaje, ya que el plástico contaminará el compost. Tenga en cuenta que los residuos de comida desprenden olor y podrían atraer vectores, por lo que se recomienda congelarlos.

P: ¿Debo retirar los alimentos malogrados de mi recipiente de metal, vidrio o plástico antes de colocarlos en el recipiente de cocina, la bolsa de silicona reutilizable o el contenedor verde de compost?

R: Sí. Deposite SOLO restos y desperdicios de comida en el recipiente de cocina, en la bolsa de silicona reutilizable o en el contenedor verde de compostaje.

P: ¿Puedo usar bolsas y bolsas de plástico compostables para recoger los residuos, y luego depositarlos en el contenedor verde de compostaje?

R: No. Las bolsas de plástico y los revestimientos de plástico compostables (incluidas las bolsas compostables y biodegradables con certificación BPI) **no** pueden depositarse en el contenedor verde de compostaje. Los restos y desperdicios de comida deben depositarse directamente en el contenedor verde de compostaje sin bolsas.

P: ¿Cómo puedo reducir al mínimo los olores y las plagas?

R: Los olores y las plagas se pueden minimizar de la siguiente manera:

Recipientes de cocina para compost

- Espolvoree bicarbonato de sodio sobre los restos y desperdicios de comida para minimizar los olores.
- Mantenga los recipientes de cocina completamente cerrados.
- Congele los restos y desperdicios de comida. Haga espacio en el congelador para guardar los recipientes y vacíelos la noche anterior o la mañana del día de recolección.*
- Lave y seque los recipientes de cocina y las bolsas de almacenamiento con cierre hermético después de vaciar los restos y desperdicios de comida.

Contenedores de compostaje

- Saque el contenedor cada dos semanas el día de la recolección.
- Espolvoree bicarbonato de sodio en los contenedores para minimizar los olores.
- Alterne capas de desechos de jardín y restos de comida, comenzando con los desechos de jardín en el fondo del contenedor para absorber cualquier líquido residual.
- Mantenga los contenedores en zonas sombreadas.
- Mantenga las tapas bien ajustadas y siempre cerradas.

*Tenga en cuenta que los desechos de alimentos desprenden mal olor y pueden atraer vectores, por lo que se recomienda congelarlos.

P: ¿Proporcionará la Municipalidad herramientas o materiales para ayudarme?

R: ¡Sí! Los residentes pueden obtener un contenedor de cocina o una bolsa de silicona reutilizable para el almacenamiento de desperdicios en casa en los talleres informativos presenciales de ENV o en la oficina de ENV sin costo alguno para los residentes participantes. Si no puede asistir al próximo taller presencial, llame directamente a la División de Reciclaje de la Municipalidad al (808) 768-3200 o escriba un correo electrónico a opala@honolulu.gov para coordinar el recojo de un recipiente para compost de cocina. También disponemos de guías y folletos para ayudarle. Consulte el sitio web de G.R.O.W. para obtener más información: https://www.honolulu.gov/env/grow/.

P: ¿Qué pasa si ya hago compostaje en mi jardín?

R: ¡Siga haciendo compost en su jardín! El compostaje doméstico convierte los residuos del jardín y los restos de comida, como los recortes de frutas y verduras, en compost rico en nutrientes para su huerto. Con este nuevo sistema, ahora puede depositar en su contenedor de compost verde artículos que no deben ir a la pila de compost de su jardín, como carne, huesos, lácteos y cereales.

P: ¿Puedo usar mi triturador de basura para los restos y desperdicios de comida?

R: No utilice el triturador de basura para restos y desperdicios de comida. En su lugar, ¡convierta sus restos de comida en abono! Los trituradores de basura no están diseñados para procesar grandes cantidades de comida, lo que puede causar problemas en su hogar y en el sistema de alcantarillado de la Municipalidad. Verter residuos sólidos de comida en el

alcantarillado es una carga adicional para el sistema, y esos residuos deben retirarse posteriormente. Las grasas y aceites (FOG) son especialmente perjudiciales para el sistema de alcantarillado de la Municipalidad y deben desecharse como basura en su contenedor gris. Para desechar los FOG correctamente, coloque material absorbente, como papel triturado, en una bolsa de plástico, vierta el contenido de FOG, selle la bolsa y colóquela en una caja de cartón; a continuación, selle la caja y colóquela en el contenedor de basura gris.

Información general

P: ¿Qué ocurre con los residuos recolectados?

R: Los residuos recolectados se envían a la planta de compostaje Hawaiian Earth Recycling, situada en 65-1101 Wilikina Drive, Wahiawā. Esta planta utiliza procesos especializados para descomponer la materia orgánica. Los restos de alimentos posconsumo, como productos lácteos, carne, cáscaras de huevo, sobras y alimentos en mal estado, así como sobras de comida, se someterán a procesos con requisitos especiales de tiempo y temperatura y a pruebas de patógenos en la planta de compostaje. El compost de Hawaiian Earth Recycling se vende a paisajistas, residentes y otros usuarios agrícolas. Obtenga más información en su sitio web: https://hawaiianearth.com/

P: ¿Estará el compost disponible para los residentes?

R: Puede adquirir el compost de Hawaiian Earth Recycling. Consulte su sitio web aquí para obtener más información.

P: ¿Podré beneficiarme de este nuevo servicio si vivo en un apartamento o un condominio?

R: Actualmente, los apartamentos y los condominios no forman parte de este nuevo servicio.

P: Si vivo en un apartamento o condominio, ¿puedo llevar yo mismo los residuos a Hawaiian Earth Recycling?

R: Sí. Los residentes de apartamentos o condominios de toda la isla pueden llevar ellos mismos los residuos verdes, los restos y desperdicios de comida, de forma gratuita, directamente a Hawaiian Earth Recycling en Wahiawā.

P: ¿Este nuevo servicio tendrá algún costo?

R: No. No habrá ningún costo adicional por echar restos y desperdicios de comida al contenedor de compostaje verde.

P: ¿Este nuevo servicio aumentará mis impuestos?

R: No. Este servicio está cubierto por el presupuesto, las operaciones y el personal actuales de la Municipalidad.

P: ¿Dónde puedo obtener más información?

R: La Municipalidad compartirá información a través de la página web de ENV, folletos, publicaciones en redes sociales y talleres públicos presenciales.

Visite: honolulu.gov/env/grow
Llame al: (808) 768-3200
Correo electrónico: opala@honolulu.gov